

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 31 (1958)

Heft: 3

Artikel: Die Eisenbahn in der Kunst = Le chemin de fer dans l'art = La ferrovia nell'arte = Railways in art

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-773608>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

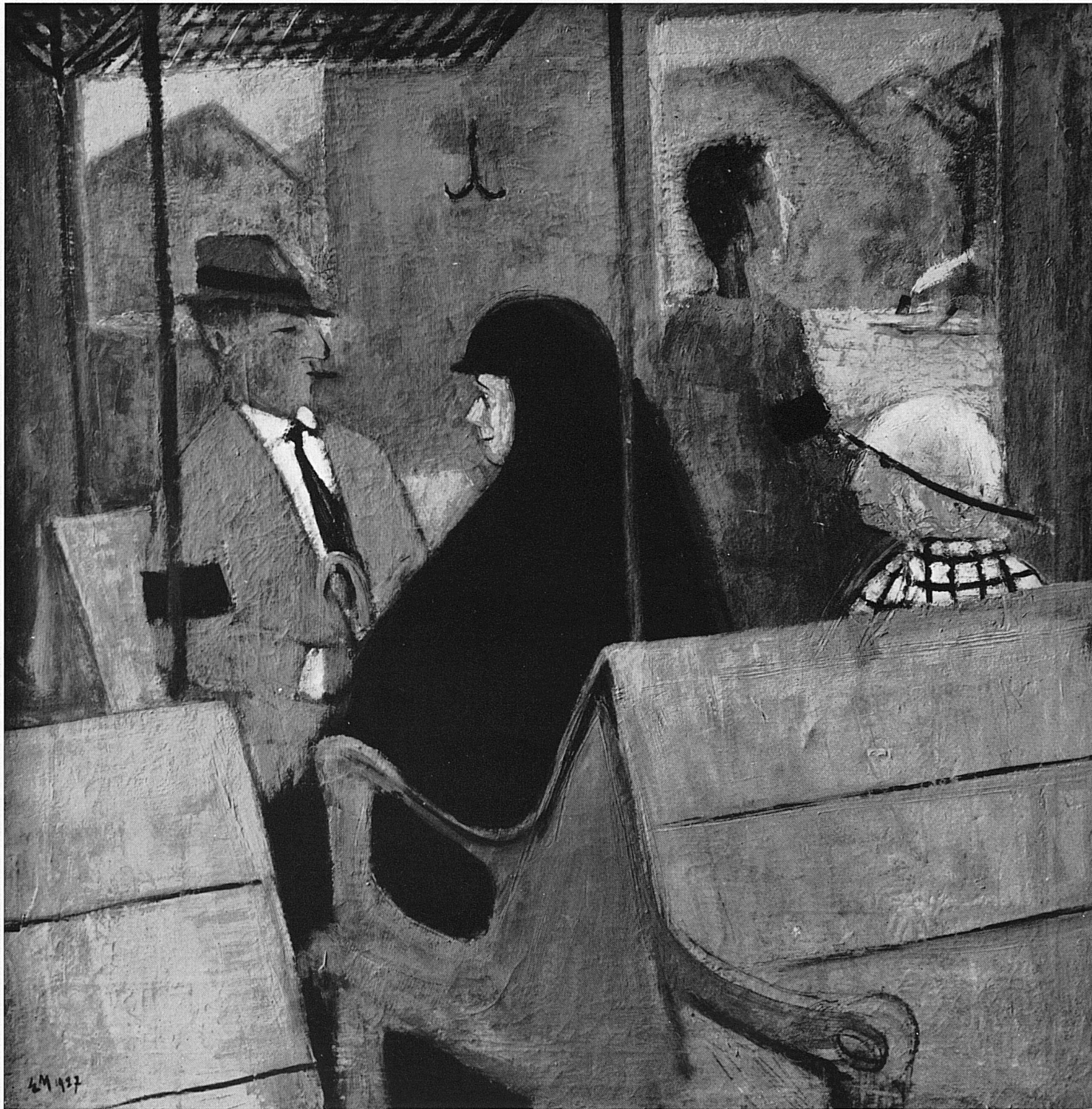
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



DIE EISENBAHN IN DER KUNST – LE CHEMIN
DE FER DANS L'ART – LA FERROVIA NELL'ARTE
RAILWAYS IN ART

Ernst Morgenthaler: III. Klasse, 1927.

II. Klasse dürfen wir heute sagen. Es ist das Werk eines Malerpoeten, der als 27jähriger ein Schüler Amiets auf der Oschwand gewesen ist und der uns von seiner ersten Begegnung mit Cuno Amiet auf Seite 9 dieses Hefes erzählt. – Das Bild hängt im Kunstmuseum Bern.

Ernest Morgenthaler: III^e classe, 1927. – Nous dirions aujourd'hui II^e classe. Cette œuvre est due à un peintre-poète qui, à l'âge de 27 ans, fut l'élève d'Amiet à Oschwand et qui raconte, en page 9 de ce numéro, sa première rencontre avec Cuno Amiet. – Le tableau se trouve au Musée des beaux-arts de Berne.

Ernst Morgenthaler: Third Class, 1927. Now it would be called "Second Class". The work of a painting poet who, at the age of 27, studied with Cuno Amiet in Oschwand and who tells about his first meeting with Cuno Amiet on page 9 of this issue.

Ernst Morgenthaler: terza classe, 1927. – Noi diremmo oggi giorno seconda classe. Quest'opera è dovuta ad un pittore-poeta che, all'età di 27 anni, fu allievo d'Amiet a Oschwand e che racconta, a pagina 9 di questo numero, il suo primo incontro con Cuno Amiet.



René Auberjonois, 1872–1957: Rhone und Valeria. Das, auf das Format bezogen, kleine, aber groß geschaute Bild ist bei Sitten im Wallis entstanden, wo Flußlauf, Straße und Schiene zwischen heißen Sonnenhängen liegen und kirchliche Burgen des Mittelalters auf das Simplongeleise herabschauen, über das hier noch ein altes Lokzüglein dampft. Die Schweiz hat mit dem Waadtländer Maler Auberjonois im verflossenen Jahr einen der eigenwilligsten Künstler verloren. Standort des Bildes: Kunstmuseum Basel.

René Auberjonois, 1872–1957: Rhône et Valère. Ce tableau, de petit format, mais conçu largement, a été peint près de Sion, en Valais, en un endroit où le fleuve, la route et le rail coulent entre deux pentes brûlées par le soleil; la Collégiale de Notre-Dame de Valère, église fortifiée du moyen âge, domine la ligne ferroviaire du Simplon où s'essouffle justement un ancien petit train à vapeur. — L'an passé, la Suisse a perdu en la personne du peintre vaudois René Auberjonois un de ses artistes les plus personnels. — Le tableau se trouve au Musée des beaux-arts de Bâle.

René Auberjonois, 1872–1957: Il Rodano e Valère. Questo quadro, in piccolo formato, ma largamente concepito, è stato dipinto presso Sion, nel Vallese, in un posto dove il fiume, la strada e la ferrovia corrono fra due pendii bruciati dal sole; la Collegiata di Valère, chiesa fortificata del medioevo, domina la linea ferroviaria del Sempione dove passa sbuffando un piccolo treno a vapore. — L'anno scorso, la Svizzera ha perso nella persona del pittore vodese René Auberjonois uno dei suoi artisti più personali.

René Auberjonois, 1872–1957: Rhone-Valley and Valeria. This picture, small in size but boldly conceived, was painted near Sion, in the Canton of Valais where the Rhone River, the road and the railway lead between warm, sunny hillsides. Here an old fashioned local train puffs along the track below the crumbling walls of romantic old castles dating from the Middle Ages. — When Auberjonois died last year, Switzerland lost one of her strongest-willed painters.